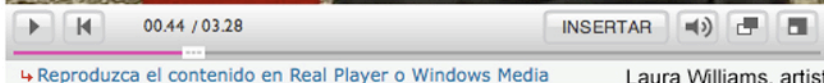




Última actualización: lunes, 31 de mayo de 2010 - 15:56 GMT

✉ [Envíe esta página por e-mail](#)

Un reloj lunar en Londres



El primer reloj lunar del planeta será instalado en Londres a orillas del río Támesis y su nombre provendrá de un pueblo indígena en Colombia.

La gran estructura de anillos concéntricos se iluminará espectacularmente según la actividad lunar indicando las fases de la Luna, su posición en el cielo y la altura de las mareas.

El monumento busca reconectar a los londinenses con la naturaleza y se llamará "Aluna", una palabra del pueblo Kogui, en la Sierra Nevada de Santa Marta, en el norte de Colombia.

La creadora del reloj, la artista Laura Williams, escribió una carta a los Kogui solicitándoles permiso para utilizar el término. La carta fue llevada por el documentalista Alan Ereira, quien ya había filmado a los Kogui y trabaja ahora en un nuevo documental junto a ellos.

¿Qué significa Aluna para los Kogui? Según Ereira, "en un nivel significa pensamiento y en otro océano. Hablamos del pensamiento como un océano, como algo primordial que precede a la creación misma. Todo el Cosmos, para ellos, fue creado en Aluna, un espacio trascendental".

Los líderes espirituales de los Kogui, los "mamas" son puentes entre Aluna y el mundo material y son entrenados especialmente para ello en la oscuridad durante 9 o hasta 18 años.

El reloj lunar será instalado en la capital británica en 2012, el año de la Olimpiadas, ofreciendo una oportunidad a los londinenses de bajar el ritmo de vida y conectarse con una dimensión más profunda.

Vea cómo será el monumento que cambiará el rostro de Londres en este video de BBC Mundo.

✉ [Envíe esta página por e-mail](#)

Aluna feature on BBC Mundo (South America World Service)

31 May 2010

reportage by Alejandra Martins

http://www.bbc.co.uk/mundo/cultura_sociedad/2010/05/100526_video_aluna_am.shtml



Aluna 3D movie, Mark Glean



Alan Ereira, Sunstone Films

Spanish to English translation
by Google Translate

BBC Mundo, May 31st 2010

A lunar clock in London

The world's first lunar clock will be installed in London on the River Thames and its name has come from an indigenous people in Colombia.

The large concentric ring structure is dramatically lit to show lunar activity such as the phases of the moon, its position in the sky and the height of the tides.

The monument looks to reconnect Londoners with nature and will be called "Aluna" a word from the Kogui in the Sierra Nevada de Santa Marta in northern Colombia.

The creator of the clock, the artist Laura Williams, wrote a letter to the Kogui requesting permission to use the word. The letter was carried by the archivist Alan Ereira, who has previously filmed the Kogui and is now working on a new documentary with them.

What does the word Aluna mean for the Kogui? According to Ereira, "at a significant level thinking and also ocean. We talk about thinking like an ocean, as paramount and preceding creation itself. All Cosmos, for them, was created in Aluna, a transcendental space."

The spiritual leaders of the Kogui, the "mamas", are bridges between Aluna and the material world and are specially trained for this in the dark for 9 or 18 years.

The lunar clock will be installed in London in 2012, the year of the Olympics, providing an opportunity for Londoners to slow down the pace of life and connect with a deeper dimension.

See how the monument will change the face of London in this video from BBC World.

You can find more information on the project site www.alunatime.org.